



## ENGLISH

### KETTLE VT – 7000 SR

The unit is intended for water boiling.

#### DESCRIPTION

1. Body
2. Mesh filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. ON/OFF button
8. Base
9. Cord storage

#### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

#### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.

- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.

- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure that the cord does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.

- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «0.5L/MIN» and not above the maximal mark «1.7L/MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out from the kettle.
- To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.

- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. Before taking the kettle off the base, switch it off by setting the ON/OFF button to the upper position and then remove the kettle from the base.

- Unplug the unit before cleaning or when you are not using it.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, mental and neural disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the socket.

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the kettle works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

#### BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation. Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark on the water level scale (6), close the lid and place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.

## DEUTSCH

### WASSERKOCHER VT – 7000 SR

Das Gerät ist fürs Wasserkochen bestimmt.

#### BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeiger
7. Ein-/Ausschalttaste
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung

- Switch the kettle on by setting the button (7) to the lower position, the indicator located inside the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically, the indicator will go out. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

#### Notes:

- When using the kettle, make sure that the lid (3) is tightly closed and the button (7) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of kettle is not possible.
- Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the button (7) is in the upper position.

#### USAGE

**Note:** There is a cord storage (9) on the back side of the base (8). You can adjust the optimal power cord length by folding the cord in the cord storage in a corresponding way.

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4). Fill the kettle with water not below the minimal mark «0.5L/MIN» and not above the maximal mark «1.7L/MAX»; determine the water level using the scale (6).
- Close the lid (3), place the filled kettle on the base (8).
- Set the button (7) to the lower position, the indicator located inside the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.
- You can switch kettle off manually, setting button (7) in the upper position.
- Before removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off.
- After the kettle is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can use it again for water re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on with insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

**Attention!** To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

#### CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Before removing the filter (2), disconnect the unit from the mains, remove it from the base (8), pour out water and let the unit cool down completely.
- Remove the filter (2) by pulling the outstanding part of the filter.
- Clean the filter (2) and install it back to its place, check whether the filter (2) is installed properly.
- Clean the filter (2) of the kettle regularly, you can use a small brush for it.

#### Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal water level mark.
- Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water up to the maximal water level mark, boil and pour the water out.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

#### STORAGE

- Before taking the kettle away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- To avoid condensation during long storage, wipe the kettle dry.
- Fix the power cord in the cord storage (9).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

#### DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.  
Base – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Power consumption: 1850-2200 W  
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

#### Unit operating life is 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

## RUSSКИЙ

### ЧАЙНИК VT – 7000 SR

Устройство предназначено для кипячения воды.

#### ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения
8. Подставка
9. Место наммотки сетевого шнура

#### Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратиться к специалисту.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электрической сети.

Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электроточку розетки, имеющую надёжный контакт заземления.

Во избежание риска возникновения пожара не используйте прибор при подключении чайника к электрической розетке.

Не используйте чайник в ваннх комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.

Не используйте чайник в непосредственной близости от источника тепла или открытого пламени.

Запрещается использовать чайник вне помещенной. Не оставляйте включенный чайник без присмотра.

Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.

Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставку без наклона, закрепив его в месте наммотки шнура.

Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.

Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы шнур не прикасался к горячим поверхностям и к острым краям мебели. Длинну сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте наммотки шнура.

Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

Не включайте чайник без воды.

Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.

Перед тем как снять крышку, снимите чайник с подставки.

Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.

Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «0.5L/MIN» и не выше максимальной отметки «1.7L/MAX». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может вылиться из чайника.

Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носком работающего чайника.

Используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.

Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.

Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Прежде чем снять крышку, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в верхнее положение, а затем снимите чайник с подставки.

Отключайте устройство от электросети перед чистой или в случае, если вы чайником не пользуетесь.

При ударе, образовании удара электрическим током не пользуйтесь устройством и подставку в воду или в любые другие жидкости.

Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.

Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электроаппаратов.

## РУССКИЙ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства. Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4).

- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (6), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в нижнее положение, при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, индикатор погаснет. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

**Примечания:**

- При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (3) плотно закрыта, а клавишу (7) не блокирует посторонние предметы, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.
- Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключён, то есть клавиша (7) находится в верхнем положении.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

**Примечание:** На обратной стороне подставки (8) имеется место для наммотки сетевого шнура (9). Выберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив шнур соответствующим образом.

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4). Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «0.5L/MIN» и не выше максимальной отметки «1.7L/MAX», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (6).

Закройте крышку (3), наполненный чайник расположите на подставке (8).

Установите клавишу (7) в нижнее положение, при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в верхнее положение.

Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что чайник выключен.

После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего чайник можно включить для повторного кипячения воды.

Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, работает автоматический терморезерватор, чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8) и дайте ему остыть течение 5-10 минут, затем наполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

**Внимание!** Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носком работающего чайника.

**ЧИСТКА И УХОД**

Перед тем как отключить устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.

Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.

Не пользуйтесь чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.

Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Перед извлечением фильтра (2) отключите чайник, снимите его с подставки (8), слейте из него воду и дайте устройству остыть.

Извлеките фильтр (2), потянув за выступающую часть фильтра.

Промойте фильтр (2) и установите его на прежнее место, следите за правильностью установки фильтра (2).

Регулярно очищайте фильтр (2) чайника от загрязнений, для чистки фильтра (2) можно использовать небольшую щётку.

**Удаление накипи**

Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.

Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 1:1.

Доведите жидкость до кипения и оставьте её в чайнике на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.

Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электроаппаратов.

Регулярно очищайте фильтр от накипи.

**ХРАНЕНИЕ**

Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите чайник от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.

Чтобы избежать образования конденсата при длительном хранении, выньте чайник насухо.

Сетевой шнур закрепите в месте наммотки шнура (9).

Храните чайник в сухом проветриваемом месте, недоступном для детей.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Чайник – 1 шт.  
Подставка – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Электрическое устройство от электросети, никогда не держите за сетевой шнур, возмущается за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.

Используйте устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если чайник работает с перебоями или после падения устройства.

Не разбирайте чайник самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

Перевозите устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**EA** Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТ ГмбХ, Австрия  
Нойбаугертель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

<p>ҚАЗАҚША</p>
<p><b>ШАЙНЕК VT – 7000 SR</b> Құрылғы су қайнатуға арналған.</p>
<p><b>СИПАТТАМАСЫ</b> 1. Қорлық 2. Тортпы сүзгі 3. Қапқақ 4. Қапқақты ашу пернесі 5. Тұтқа 6. Су деңгейінің шкаласы 7. Іске қосудың батырмасы 8. Тұғыр 9. Желілік бауды орауға арналған орын</p>
<p><b>Назар аударыңыз!</b> Қосымша қорғаныс үшін қоректену тәбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспаптық қорғанышпендіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.</p>
<p><b>ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ</b> Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндағандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. • Шайнектің жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз. • Желілік шнур «евроашамен» жабықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз. • Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розет­касына қосқанға жалғастырып тешіп қолданбаңыз. • Шайнекті жуынатын бөлмеде қолданбаңыз. Шайнекті бас­сейн немесе су тоқтырылған өзге де сыйымды ыдыстар жаында пайдаланбаңыз. • Шайнекті жылу көздері немес ашық жалынға тікелей жақын жерде қолданбаңыз. • Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады. • Қосулы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз. • Шайнекті тепіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз. • Шайнекті қосар алдында, оның тұтырға дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз. • Жеткізілім жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз. • Желілік шнурдың столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жиптеріне жанасуып кетпеуін қадағалаңыз. Желілік шнурдың шартты орна­йтын шұрыдты арнайтын жерге бекітіп реттеуге болады. • Желілік бауды және желілік баудың ағыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз. • Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз. • Сүйемелде тұрған шайнекке су құйманңыз. • Қапқақты ашу алдында, шайнекті тіреуден шешіңіз. • Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады. • Шайнектегі судың деңгейі «0.5L/MIN» минималды белгісінен төмен және «1.7L/MAX» максималды белгісінен жоғары бол­мауын қадағалаңыз. Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайыпты жақын арада тоқтатыңыз. • Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз. • Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қапқақпен пайдаланбаңыз. • Суды қайнатқанда қапқақты ашыңыз. • Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаныңыз. • Қайнаған су тоқтырылған шайнекті алып жүргенде аба­йлаңыз. • Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салы­нады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосусөздіру батырмасын жоғарғы күйде ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз. • Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз. • Электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз. • Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз. • Жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылыс корпусына және желілік шнурға қол тигізудің рұқсат бермеңіз. • Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. • Бұл прибор және мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыр­латын немесе білімі жетпейтін адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адам­дар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілен болса осы приборды пайдалана алады. • Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз. • Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз. • Қаптаманың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз. • Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүртуі қажет. • Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз. • Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.</p>
<p><b>ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ</b> Шайнек – 1 дн. Тұғыр – 1 дн. Нұсқаулық – 1 дн.</p>
<p><b>ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР</b> Электрқорегі: 220-240 В – 50/60 Гц Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт Судың барынша жоғары келемі: 1,7 л</p>
<p><i>Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады</i></p>
<p><b>Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл</b></p>
<p><b>Гарантиялық міндеттілігі</b> Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилер­ден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігінің шартындайған жағдайда төлеген чек немесе қи­танциясын көрсетуі қажет.</p>
<p><b>ЕАҚ</b></p>

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

**АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА**

***Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөліме температурасында кем дегенде өкі сағат ұстап тұру қажет.***

- Шайнекті ораманнан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бет­ бөпатын кез-келген жапсарманы жулып тастаңыз. Құрылғының жұмысы кернеуінің электр желісі кернеуіне сәйкестігіне өз жеткізіңіз.

## ҚАЗАҚША

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қапқақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қапқағын (3) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағананың максималды белгісіне дейін (6) сумен толтырыңыз, қапқақты жабыңыз, шайнекті тіреуде (8) орнатыңыз. Шайнектің қапқағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз.
- Басқышты (7) төменгі күйге орнатып, шайнекті қосыңыз, сол кезде басқышта (7) орналасқан индикатор жанады.
- Су қайнаған кезде, шайнек өздігіннен сөніп қалады, ал көрсеткіш сөнеді. Суды тепіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.

***Ескерту:***

- Шайнекті пайдаланған кезде пернесін (7) бөтен заттар бөлетіп тұрмағанына, ал қапқақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- Шайнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, шайнектің ажыраты­лып тұрғанын, пернесінің (7) жоғарғы күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

**ПАЙДАЛУ**

***Ескерте:*** Тіреудің (8) кері жағында желілік бауды орауға арналған орын (9) бар. Желілік бауды сәйкес күйде орап, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қапқақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қапқағын (3) ашыңыз. Шайнеке суды «0.5L/MIN» минималды белгісінен төмен емес және «1.7L/MAX» максималды белгіден асырмай құйыңыз, судың деңгейінің анықтау үшін бағананы (6) пайдаланыңыз.
- Қапқақты (3) жабыңыз, толтырылған шайнекті тұғырға (8) орналастырыңыз.
- Пернені (7) төменгі күйге орнатыңыз, осы кезде пернеде (7) орналасқан көрсеткіш жанады.
- Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады.
- Басқышты (7) жоғарғы күйіне орнатып, шайнекті өзінің сөңдіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін сіз оны суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шайнекті абайсызда аз сумен қосып қалсаңыз, онда автоматты термостақыдырыпш іске қосылады, бұл кезде шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұғырдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны сұтыңыз, одан кейін шайнекті суға толтырыңыз да оны қалмаңыз, құрылғы қалпыты жағдайда жұмыс істейтін болады.

***Назар аударыңыз!** Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.*

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ**

- Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, суды құлып алыңыз да, шайнекті суытып қойыңыз.
- Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа кез-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнекті судың деңгейі «0.5L/MIN» минималды белгісінен төмен және «1.7L/MAX» максималды белгісінен жоғары бол­мауын қадағалаңыз. Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайыпты жақын арада тоқтатыңыз.
- Ыстық бұға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.
- Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қапқақпен пайдаланбаңыз.
- Суды қайнатқанда қапқақты ашыңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаныңыз.
- Қайнаған су тоқтырылған шайнекті алып жүргенде аба­йлаңыз.
- Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салы­нады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосусөздіру батырмасын жоғарғы күйде ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз.
- Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге кез-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс жасап тұрғанда балалардың құрылыс корпусына және желілік шнурға қол тигізудің рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл прибор және мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыр­латын немесе білімі жетпейтін адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адам­дар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілен болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Қаптаманың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүртуі қажет.
- Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз.
- Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

**Қақты кетіру**

- Шайнектің ішінде түзілетін қаж, судың дәмдік қалдынаса есер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің аяқ жоғарғы деңгейіне дейін тоқтырыңыз.
- Сұзгішті қайнатыңыз да, оны шайнектің ішінде тұнге қалтырыңыз. Тәнертең сұйықтықты төгіп тастаңыз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз да, қайнатып суды төгіп тастаңыз.
- Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

**САҚТАЛУЫ**

- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, суын төгіңіз және құрылғыны суы­тып қойыңыз.
- Ұзақ уақыт сақтау кезінде ылғал пайда болмауы үшін, шайнекті құрғатып сүртуі қажет.
- Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз.
- Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

**ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ**
Шайнек – 1 дн.
Тұғыр – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР**
Электрқорегі: 220-240 В – 50/60 Гц
Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт
Судың барынша жоғары келемі: 1,7 л

*Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады*

**Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл**

**Гарантиялық міндеттілігі**
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилер­ден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігінің шартындайған жағдайда төлеген чек немесе қи­танциясын көрсетуі қажет.

<p>УКРАЇНЬСЬКА</p>
<p><b>ЧАЙНИК VT – 7000 SR</b> Пристрій призначений для кип'ятіння води.</p>
<p><b>ОПИС</b> 1. Корпус 2. Стислий фільтр 3. Кришка 4. Клавіша відкриття кришки 5. Ручка 6. Шкала рівня води 7. Клавіша вмикання/вимкнення 8. Підставка 9. Місце намотування мережевого шнура</p>
<p><b>Увага!</b> Для додаткового захисту в панціоці живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.</p>
<p><b>ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і зберігайте його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. • Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електричної мережі. • Мережевий шнур забезпечений «евро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. • Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки. • Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших смістоєй, наповне­них водою. • Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від дже­рел тепла або відкритого полум'я. • Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями. • Не залишайте включений чайник без нагляду. • Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу. • Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів. • Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект поста­чанню. • Не допускайте, щоб електричний шнур звисав з столу, а також наглядяйте, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь та гострих кромк меблів. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місце намотування шнура. • Не беріться мокрими руками за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура. • Не вмикайте чайник без води. • Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці. • Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки. • Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороня­ється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини. • Наглядяйте за тим, щоб рівень води в чайнику був не нижче мінімальної позначки «0.5L/MIN» і не вище максимальної позначки «1.7L/MAX». Якщо рівень води буде вище максимал­ної позначки, кип'яляча вода може виплеснутися з чайника. • Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника. • Не допускайте, щоб гарячих поверхонь чайника, наповненого окропом, торкалися діти або тварини. • Забороняється знімати чайник з підставки. Перш ніж зняти чай­ник, вимкніть його, перевівши клавішу вмикання/вимкнання у верхнє положення, а потім зніміть чайник з підставки. • Вимикайте пристрій з електромережі перед чищенням або у випадку, якщо ви хочете зняти чайник з підставки. • Доведіть рідину до кипіння і залиште її на нч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимальної рівня, прокип'ятят та злийте воду. • Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засо­би, призначені для електрочайників. • Регулярно очищайте фільтр (2) чайника від забруднень, для чищення фільтра (2) можна використовувати невелику шітку.</p>
<p><b>Видалення накипу</b> • Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплоізоляційні мік водою і нагрівають елементом. • Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою і розведіть в ній столову оцтову в пропорції 2:1. • Доведіть рідину до кипіння і залиште її на нч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимальної рівня, прокип'ятят та злийте воду. • Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засо­би, призначені для електрочайників. • Регулярно очищайте чайник від накипу.</p>
<p><b>ЗБЕРІГАННЯ</b> • Перш ніж зібрати чайник на тривале зберігання, вимкніть чай­ник з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути. • Щоб уникнути утворення конденсату при тривалому зберіганні, чайник слід витерти досуха. • Мережеий шнур закріпіть у місці намотування шнура (9). • Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступ­ному для дітей.</p>
<p><b>КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ</b> Чайник – 1 шт. Підставка – 1шт. Інструкція – 1 шт.</p>
<p><b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> Електроживлення: 220-240 В – 50/60 Гц Споживана потужність: 1850-2200 Вт Максимальний об'єм води: 1,7 л</p>
<p><i>Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення</i></p>
<p><b>Термін служби пристрою – 3 роки</b></p>
<p><b>Гарантія</b> Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.</p>
<p><b>CE</b> Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.</p>

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

***Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній темпе­ратурі не менше двох годин.***

**CE**
Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

- Вийміть чайник з упаковки, виділіте будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Переконайтеся, що робоча напру­га пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), від­крийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (6), закрийте кришку, установіть чайник на підстав­ку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Увімкніть чайник, встановивши клавішу (7) у нижнє положення, при цьому засвітиться індикатор, розташований у клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, при цьому індикатор погасне. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

***Примітки:***

- При використанні чайника переконайтеся у тому, що кришка (3) щільно закрита, а клавішу (7) не блокують сторонні пред­мети, в іншому випадку автоматичне вимкнення чайника буде неможливе.*
- Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чай­ник вимкнений, тобто клавіша (7) знаходиться у верхньому положенні.*

**ВИКОРИСТАННЯ**

***Примітка:*** На зворотному боці підставки (8) є місце для намо­тування мережевого шнура (9). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, уклавши шнур відповідним чином.

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «0.5L/ MIN» і не вище максимальної позначки «1.7L/MAX», для визна­чення рівня води використовуйте шкалу (6).
- Закрийте кришку (3), помістіть наповнений чайник на підстав­ку (8).
- Встановіте клавішу (7) у нижнє положення, при цьому заго­ряться індикатор, розташований у клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі відключити чайник, встановивши клавішу (7) у верхнє положення.
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся, що він вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 10-20 секунд, після чого його можна включати для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково включили чайник з недостатньою кількістю води, спрацює автоматичний термозаблокування, і чайник відклю­читься. У цьому разі зніміть чайник з підставки (8) дайте йому охолонути протягом 5-10 хвилин, потім заповніть чайник водою і включіть, прилад буде працювати в нормальному режимі.
- Увага! Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахил­яйтеся над носиком працюючого чайника.***

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чист­ячі засоби, не використовуйте металеві шітки і абразивні миючі засоби.
- Не закруйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Регулярно очищайте фільтр (2) чайника від забруднень, для чищення фільтра (2) можна використовувати невелику шітку.
- Промийте фільтр (2) і установіть його на колишнє місце, стежте за правильністю установки фільтра (2).
- Регулярно очищайте фільтр (2) чайника від забруднень, для чищення фільтра (2) можна використовувати невелику шітку.

- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Перш ніж зняти чай­ник, вимкніть його, перевівши клавішу вмикання/вимкнання у верхнє положення, а потім зніміть чайник з підставки.
- Вимикайте пристрій з електромережі перед чищенням або у випадку, якщо ви хочете зняти чайник з підставки.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на нч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимальної рівня, прокип'ятят та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засо­би, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використувані в якості упаковки, без нагляду.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Перш ніж зняти чай­ник, вимкніть його, перевівши клавішу вмикання/вимкнання у верхнє положення, а потім зніміть чайник з підставки.
- Вимикайте пристрій з електромережі перед чищенням або у випадку, якщо ви хочете зняти чайник з підставки.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на нч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимальної рівня, прокип'ятят та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засо­би, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Чайник – 1 шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
Електроживлення: 220-240 В – 50/60 Гц
Споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

**Гарантія**
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE**
Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

**VITEK**

АУДИО-ВИДЕО І
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

<p>VT-7000 SR</p>
<p>Kettle</p>
<p>Чайник</p>

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>2</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>4</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы</	